

- Макар да ми е толкова омразна,  
аз няма да ѝ сторя нищо лошо.
- ХЕРМИЯ. - Какво по-лошо от това да мразиш?  
Да мразиш мене? Но защо, мой мили?  
Не съм ли Хермия за тебе аз -  
не си ли ти за мен Лизандър?  
Не съм ли хубава каквато бях?  
Нощта дели ни само, откогато  
ти беше мой, - откакто ме остави!  
Да ме оставиш? - Богове, нима  
възможно е това?
- ЛИЗАНДЪР. - Възможно.  
Дано те вече никога не видя! -  
Решен съм твърдо аз, като гранит.  
Затуй надежда не храни! - Не е  
шега това, че тебе не обичам -  
Елена любя аз.
- ХЕРМИЯ. - Горко ми! Как  
мога да се премъкнеш нощем  
и да откраднеш, вещице, това,  
което е най-скъпо за сърцето ми!
- ЕЛЕНА. - О, богове! Нима ти нямаш срам?  
Къде остана твоята моминска  
свенливост - ти навярно искаш  
най-груби отговори да изтръгнеш  
от моя тъй слържан език! Тфу! Кукло!
- ХЕРМИЯ. - Аз - кукла! А, разбирам те какво  
поиска ти да кажеш! Да сравняваш  
ръста на двете искаш ти!  
Ти си висока - твоята снага  
ли го плени? Затуй ли че съм ниска